

INFORMATION FOR

Cirrus - AIRWALKER

art no 80215

Indications

SE Immobilisering av fot och fotled. Vid behandling av mjukdelsskada, stukning, stabil fraktur och akillesruptur. Även vid postoperativ stabilisering av fotleden.

Kontraindikationer: Ej avsedd för diabetespatienter. Ej avsedd för instabil fraktur.

Risker: Inga kända.
Storlek XS och S, maxvikt 90 kg
Storlek M, L och XL maxvikt 135 kg

DK Immobilisering af fod og ankel. Til behandling af blødtvævsskader, forstuvninger, stabile frakturer og akilleseneruptur. Også til postoperativ stabilisering af anklen.

Kontraindikationer: Ikke beregnet til diabetespatienter. Ikke beregnet til ustabil brud.
Risici: Ingen kendte.
Størrelse XS og S, maksimal vægt 90 kg
Størrelse M, L og XL maksimal vægt 135 kg

NO Immobilisering av foten og ankelen. Ved behandling av bløtvevsskader, forstuinger, stabile frakturer og akilleseneruptur. Også til postoperativ stabilisering av fotleddet.

Kontraindikasjoner: Ikke tiltenkt for diabetespasienter. Ikke tiltenkt for ustabil fraktur.

Accessories, ordered separate

SE Om ökad plantarflexion önskas används separata hälkilar. Fem fristående kilar byggs samman till önskad höjd. För ökad komfort finns strumpor i 2-pack som tillbehör. Hygieneskydd säljes i 10-pack.

DK Hvis der ønskes plantarflexion, anvendes separate hælkiler. Fem uafhængige kiler bygges sammen til den ønskede højde. For at få ekstra komfort, findes der strømper i 2-pak som tilbehør. Hygiejnebeskyttelse sælges i 10-pak.

NO Om økt plantarflexjon ønskes, brukes separate hælkiler. Fem frittstående kiler bygges sammen til ønsket høyde. For økt komfort fins strømper i 2-pakk som tilbehør. Hygienbeskyttelse solgt i 10-pakning.

FI Plantaarifleksion lisäämiseen käytetään erillisiä kantakiloja. Viidestä erillisestä kilaasta kootaan kantakiila halutun korkeuden saavuttamiseksi. Jotta käyttö olisi miellyttävämpää, saatavilla on kahden sukan pakkaus. Hygieniasuojia myydään 10 kpl pakkauksessa.

EN If an increased height is wanted for the plantarflexion a heel wedge can be used as an accessory. Five independent wedges are assembled together to the desired height. For ökad komfort finns strumpor i 2-pack som tillbehör. Hygiene protection sold in 10-pack.



Heel wedges, Left/Right



Socks, 2 units/box



Hygiene protection, 10 units/box

Product	Side	Art.no.	Size
Left heel wedge	Left	80215-10-00	Universal
Right heel wedge	Right	80215-20-00	Universal
Socks, 2 units/box	Universal	80215-30-00	Universal
Hygiene protection, 10 units/box	Universal	80219-00-00	Universal

Risikoer: Ikke kjent.

Størrelse XS og S, maksimal vekt 90 kg
Størrelse M, L og XL maksimal vekt 135 kg

FI Jalan ja nilkan immobilisointiin. Pehmytkudosvaurioiden, nyrjähdysten, stabiilien murtumien ja akillesjänteen repeämän hoitoon. Myös nilkan stabilointiin leikkauksen jälkeen.

Vasta-aiheet: Ei saa käyttää potilaille, joilla on diabetes. Ei saa käyttää potilaille, joilla on instabiili murtuma. **Riskit:** Ei tiedossa. Koko XS ja S, enimmäispaino 90 kg
Koko M, L ja XL, enimmäispaino 135 kg

EN Immobilization of foot and ankle. For the treatment of soft tissue injuries, sprains, stable fractures and an achilles tendon rupture. Even for postoperative stabilization of the ankle.

Contraindications: Not intended for diabetic patients. Not intended for unstable fracture. **Risks:** No known.
Size XS and S, maximum weight 90 kg
Size M, L and XL maximum weight 135 kg

INFORMATION FOR

Cirrus - AIRWALKER

art no 80215

Information

SE Läs alltid noggrant samtliga instruktioner innan produkten tas i bruk. Vid minsta tveksamhet, kontakta din läkare/utprovare. Det är viktigt att generella samt individuella användarinstruktioner från läkare/utprovare följs under hela rehabiliteringstiden.

Förskrivning, initial utprovning samt rekommendation om användning av denna produkt skall göras av medicinskt utbildad person. Ifall det uppstår färgförändringar i huden eller andra problem relaterade till blodcirkulation eller hudirritation uppstår, tag omedelbart av ortosen. Ortosen är avsedd att användas för en patient. Återanvänd den ej på flera patienter. Allvarliga tillbud skall rapporteras till NordiCare samt behörig myndighet.

DK Læs altid alle instruktioner omhyggeligt, før du bruger dette produkt. Hvis du på nogen måde er i tvivl, skal du kontakte din læge. Det er vigtigt, at de generelle og individuelle instruktioner fra lægen følges under hele rehabiliteringsperioden.

Ordination, første afprøvning og anbefaling om brugen af dette produkt bør foretages af medicinsk uddannet person. Hvis der sker ændringer i farven af huden eller andre problemer relateret til blodcirkulationen eller hudirritation opstår, fjernes ortosen øjeblikkeligt. Ortosen anvendes til en patient. Genbrug den ikke til flere patienter. Alvorlige hændelser skal rapporteres til NordiCare og den relevante myndighed.

NO Les alltid samtlige instruksjoner grundig før produktet tas i bruk. Om du er det minste i tvil, kontakt legen/utprøveren din. Det er viktig at generelle og individuelle brukerinstruksjoner fra lege/utprøver følges i hele rehabiliteringsperioden.

Rekvisisjon, innledende utprøving og anbefalinger om bruk av dette produktet skal

Washing instructions

SE Skalet rengörs med fuktig trasa. Polstring handtvättas och plantorkas. Torktumla ej.

DK Yderdelen rengøres med en fugtig klud. Polstring håndvaskes og lufttørres. Må ikke tørretumbles.

NO Skallet rengjøres med fuktig klut. Polstringen håndvaskes og tørkes flatt. Skal ikke tørkes i trommel.w

Material Composition

62% Polypropylene, 5% Rubber, 11% Nylon, 8% Polyurethane (PU) foam, 3% Metal, 6% Thermoplastic Polyurethane (TPU), 3% Ethylene vinyl acetate (EVA), 2% Paper Pulp. Latex-free.

For more information, see productleaflet or www.nordicare.se. You can also contact your fitter or Nordicare: +46 42-35 22 20 / DK 7070-1907, info@nordicare.se.

gjøres av en medisinsk kyndig person. Om det oppstår fargeforandringer i huden eller andre problemer relatert til blod sirkulasjon eller hudirritasjon, ta umiddelbart av ortosen. Ortosen er ment for bruk på én pasient, og skal ikke gjenbrukes på andre pasienter. Alvorlige hendelser ska rapporteres til NordiCare og den kompetente myndigheten.

FI Lue aina kaikki ohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottamista. Ellei ole täysin varma, ota yhteys lääkäriin tai tuotteen määränneeseen terveydenhuollon ammattilaiseen. Yleisiä ja lääkärin tai tuotteen terveydenhuollon ammattilaisen antamia käyttöohjeita on tärkeää noudattaa koko kuntoutusajan.

Tuotteen määramisestä, sovituksesta ja käyttösuosituksista huolehtii terveydenhuoltohenkilöstö. Jos iholla esiintyy värimuutoksia tai muita verenkiertoon liittyviä ongelmia tai ärsytystä, ortoosi on riisuttava välittömästi. Ortoosi on tarkoitettu vain henkilökohtaiseen käyttöön. Sitä ei saa käyttää usealle potilaalle. Vakavista tapauksista on ilmoitettava NordiCarelle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

EN Always read all instructions carefully before using this product. When in doubt, consult your doctor/device fitter. It is important that you follow the general and individual user instructions you receive from your doctor/device fitter throughout your rehabilitation period.

Prescription, initial fitting and recommendation on how to use this product should be made by medically trained person. If changes in color of skin or other blood circulation related problems and skin irritation occurs, immediately remove the brace. The brace is only for one patient use. Serious incidents shall be reported to NordiCare and the competent authority.

FI Päälyysosa puhdistetaan kostealla liinalla. Pehmuste pestään käsin. Tasokuivaus. Ei rumpukuivausta.

EN The shell is cleaned with a damp cloth. The padding should be hand washed and dried flat. Do not tumble dry.



MD Class I **CE**

This packaging can be recycled as paper and the bag as plastic.



2022-05-30

NordiCare
NordiCare Ortopedi och Rehab AB
Solrosvägen 1, SE-263 62 Viken, Sweden.
Tel +46 42 35 22 20, Fax +46 42 35 22 21
info@nordicare.se, www.nordicare.se

NordiCare®

Measurements & Size

SE Motsvarande skostorlek.

FI Vastaa kengänkoko.

DK Modsvarende skostørrelse.

EN Corresponding to shoe size.

NO Tilsvarende skostørrelse.

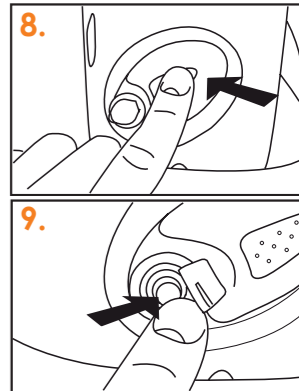
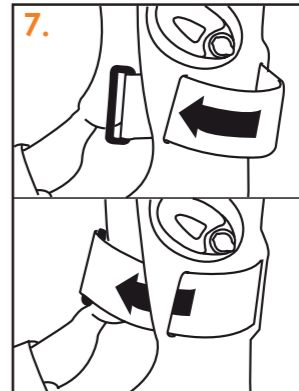
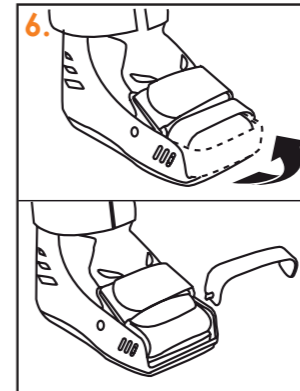
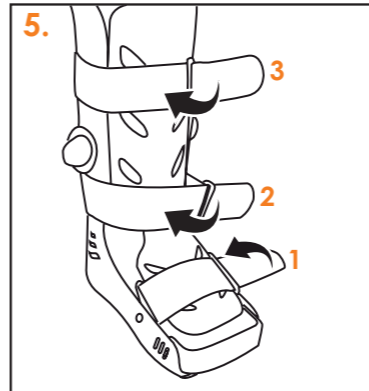
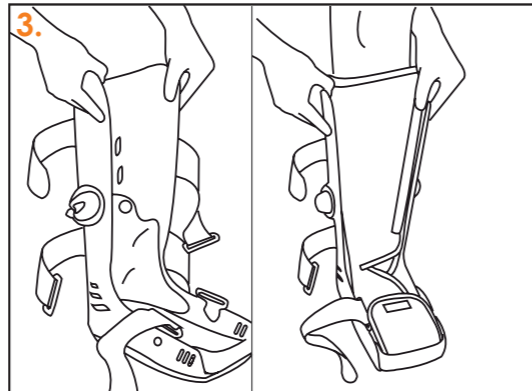
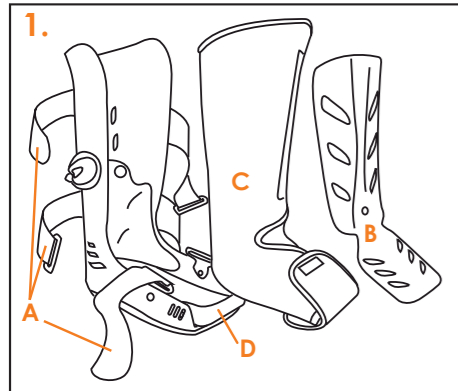
Shoe size	<35	36-38	39-42	43-45	>46
Size	XS	S	M	L	XL

Cirrus

art no 80215

AIRWALKER





SE Instruktion Utprovning

- Vid utprovning av Cirrus, öppna alla band **A**, tag bort det främre skalet **B** och tag ur linern **C**. Tåskyddet **D** kan antingen anpassas eller tas bort helt, se bild **6**.
- Placera foten i linern. Se till att hälen kommer längst bak. Förslut linern med kardborrefästen, se till att fot och ben är väl polstrade.
- Placera foten med linern i Cirrus Walker och se till att hälen kommer mot bakre kanten av ortosen. Tryck fast linern mot insidan av skalet.
- Fäst det främre skalet mot linerns framsida.
- Fäst banden. Starta med bandet vid tårna och avsluta med det översta. Se till att de sitter stadigt men inte för hårt.
- Tåskyddet kan anpassas till patienten eller tas bort helt.
- För smala ben eller behov av ökad kompression dras banden genom skårorna på sidorna av skalet.
- Avlägsna transportskydden över pumparna. Pumpa för att fylla luftcellerna till önskad kompression, bägge pumparna kan med fördel pumpas samtidigt för balanserat tryck. Säkerställ att patienten ger feedback om behagligt tryck.
- Öppna locket och tryck på ventilen för att minska lufttrycket.

DK Instruktion Tilpasning

- Ved tilpasning af Cirrus, åbnes alle bånd **A**, fjern frontpladen **B** og fjern foret **C**. Tåbeskyttelsen **D** kan enten justeres eller fjernes fuldstændigt, se billede **6**.
- Placer foden i foret, sørg for, at hælen kommer langt tilbage. Luk foret med velcro der sikrer, at fædder og ben er godt polstret.
- Placer foden med foret i Cirrus Walker og sikre, at hælen er imod den bageste kant af ortosen. Pres foret mod indersiden af skallen.
- Fastgør frontpladen mod forets forside.
- Fastgør båndene. Start med båndet ved tærerne og slut af med det øverste. Sørg for, at de slutter tæt, men ikke for stramt.
- Tåbeskyttelsen kan tilpasses til patienten eller fjernes helt.
- Til smalle ben eller behov for øget kompression trækkes båndet gennem åbningerne på siderne af skallen.
- Fjern beskyttelsen over pumperne. Pump for at fylde luftcellerne til den ønskede kompression, begge pumper kan fordelagtigt pumpes op samtidigt for balanceret tryk. Sørg for, at patienten giver feedback om behageligt tryk.
- Åbn låsen og tryk på ventilen for at reducere lufttrykket.

NO Instruksjon Utprøvning

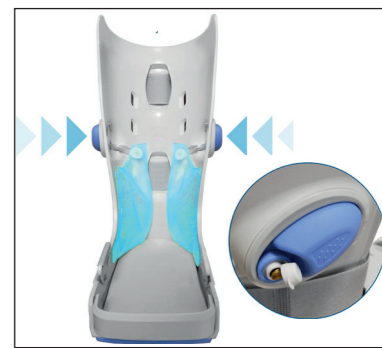
- Ved utprøvning av Cirrus, åpne alle bånd **A**, ta bort det fremre skalet **B**, og ta ut foret **C**. Tåbeskyttelsen **D** kan enten tilpasses eller tas helt bort, se bilde **6**.
- Plasser foten i foret, pass på at hælen kommer helt bak. Fest foret med borrelåsen, og pass på at fot og legg er godt polstret.
- Plasser foten med foret i Cirrus Walker og pass på at hælen kommer mot den bakre kanten av ortosen. Trykk fast foret mot innsiden av skalet.
- Fest det fremre skalet mot forets framside.
- Fest båndene. Start med båndet ved tærne og avslutt med det øverste. Påse at de sitter stødig, men ikke for hardt.
- Tåbeskyttelsen kan tilpasses pasienten eller tas bort helt.
- For smale ben eller behov for økt kompresjon, dras båndet gjennom skårene på sidene av skalet.
- Fjern transportbeskyttelsen over pumperne. Pump for å fylle luftcellene til ønsket kompresjon oppnås. Begge pumper kan med fordel pumpes samtidig for balansert trykk. Sørg for at pasienten gir tilbakemelding om behagelig trykk.
- Åpne lokket og trykk på ventilen for å minske lufttrykket.

FI Sovitusohjeet

- Kun sovitat Cirrusta, avaa kaikki hihnat **A** ja irrota etukuori **B** sekä irtovuori **C**. Varassuojaa **D** voidaan säätää tai se voidaan poistaa kokonaan, ks. kuva **6**.
- Pue irtovuori jalkaan. Varmista, että kantapää tulee kunnolla taakse. Kiinnitä irtovuori tarranauhoilla niin, että jalkaterä ja sääri pehmustuvat hyvin.
- Aseta irtovuorella vuorattu jalka Cirrus-ortoosiin kantapää vasten ortoosin takareunaa. Paina irtovuori kuoren sisään.
- Kiinnitä etukuori vasten irtovuoren etuosaa.
- Kiinnitä hihnat. Etene varpaista ylöspäin. Varmista, että hihnat ovat kiinni tukevasti mutta eivät liian tiukalla.
- Varassuojaa voidaan säätää sopivaksi tai se voidaan poistaa kokonaan.
- Kapeat jalat tai tarve lisätä puristusta pujottamalla hihnat ortoosin sivuilla olevien aukkojen läpi.
- Irrota pumppujen päällä olevat kuljetussuojat. Pumppaa ilmatyynyit halutulle kompressiotasolle. Kumpaakin pumppua on hyvä pumpata samanaikaisesti, jotta paineistus olisi tasainen. Varmista, että paineistus on potilaalle miellyttävä.
- Vähennä paineistusta avaamalla korkki ja painamalla venttiiliä.

EN Instruction Fitting

- When applying Cirrus for first time open all straps, **A** remove anterior shell **B** then remove liner **C**. Toe guard **D** can be adjusted or removed, see step **6** below.
- Apply liner ensuring the heel is pushed fully into the liner. Fasten hook closures on foot and leg sections ensuring they are snug.
- Place foot/liner into walker ensuring heel is against posterior border of walker. Apply pressure to fix liner to shell.
- Using hook attachments fix front plastic shell to front of liner.
- Fasten straps, from toes up, ensuring they are firm but not too tight.
- Toe guard can be adjusted or removed if required.
- For narrow legs or if increased compression is need, inserting both ends of ankle strap through slots in walker section as shown.
- Remove the transport guards over the pumps. Press the pumps to inflate air cells to the required level. Ensure patient feedback is used to determine comfort. Both pumps can be pressed simultaneously for balanced pressure.
- Open the cap and press the valve to deflate.



Integrated pumps on both sides regulate compressions independently of each other.



The circular bands can be slipped through the shell to allow for maximum compression.



Removable and adjustable toe protection.

Efter Utprovning

Ta av Cirrus:

- Öppna alla band och tag bort det främre skalet.
- Öppna linern och lyft ur benet.
- Linern skall sitta kvar i walkern.

Ta på Cirrus:

- Placera foten i walkern med linern, se till att hälen kommer längst bak i linern.
- Stäng linern och se till att foten är väl polstrad.
- Fäst det främre skalet mot främre delen av linern.
- Fäst banden vid tårna och avsluta med det översta. Se till att de sitter stadigt men inte för hårt.

Efter tilpasning

Tag Cirrus af:

- Åbn alle bånd og fjern frontpladen.
- Åbn foret og løft benet ud.
- Foret skal blive siddende på walkern.

Tag Cirrus på:

- Placer foden i walkern med foret, sørg for, at hælen kommer helt tilbage bagerst iforingen.
- Luk foret og sørg for, at foden er godt polstret.
- Fæstn frontpladen mod forsiden af foret.
- Fastgør stropperne ved tærerne og afslut med den øverste. Sørg for, at de slutter tæt, men ikke for stramt.

Efter Utprøvning

Ta av Cirrus:

- Åpne alle bånd og ta bort det fremre skalet.
- Åpne foret og løft ut beinet.
- Foret skal sitte igjen i walkeren.

Ta på Cirrus:

- Plasser foten i walkeren med foret, sørg for at hælen kommer lengst bak i foret.
- Lukk foret og sørg for at foten er godt polstret.
- Fest det fremre skalet mot fremre del av foret.
- Fest båndene ved tærne og avslutt med det øverste. Sørg for at de sitter stødig, men ikke for hardt.

Sovituksen jälkeen

Cirruksen riisuminen:

- Avaa kaikki hihnat ja irrota etukuori.
- Avaa irtovuori ja nosta jalka pois.
- Irtovuori on jätettävä ortoosin sisään.

Cirruksen pukeminen:

- Aseta irtovuorella vuorattu jalka ortoosiin niin, että kantapää tulee kunnolla taakse.
- Kiinnitä irtovuori niin, että jalka pehmustuu kunnolla.
- Aseta etukuori vasten irtovuoren etuosaa.
- Kiinnitä hihnat. Etene varpaista ylöspäin. Varmista, että hihnat ovat kiinni tukevasti mutta eivät liian tiukalla.

After Initial Fitting

Remove Cirrus:

- Open all straps and remove anterior plastic shell.
- Open liner and remove lower leg.
- Liner should remain attached to walker.

Apply Cirrus:

- Insert lower leg into the walker assembly ensuring heel is well back.
- Fasten liner ensuring it is snug.
- Using hook attachments fix shell to front of liner.
- Fasten straps, from toes up, ensuring they are firm but not too tight.

